

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BAGHDA 00093 041024Z

16

ACTION NEA-09

INFO OCT-01 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02 INR-07 L-02

NSAE-00 NSC-05 PA-02 RSC-01 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 IO-10 EB-07 OES-05 /087 W

----- 017940

O R 301000Z JAN 75

FM USINT BAGHDAD

TO AMEMBASSY BEIRUT IMMEDIATE

AMEMBASSY KUWAIT IMMEDIATE

SECSTATE WASHDC 1590

INFO AMEMBASSY JIDDA

UNCLAS BAGHDAD 93

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, IZ

SUBJECT: ARABIC TRANSLATIONS OF USG POLICY STATEMENTS

1. DIRGEN OF PUBLIC AFFAIRS IN MFA DR. NOURI AL-KHADHIM CALLED ME IN JAN 30 TO REQUEST URGENTLY WHETHER WE COULD PROVIDE ARABIC TRANSLATIONS OF TEXTS OF PRESIDENT FORD'S JAN 13 ENERGY SPEECH, STATE OF THE UNION MESSAGE, "FACT SHEET OF PRESIDENT'S ENERGY PROGRAM", AND "OUTLINE OF PRESIDENT'S ACTION IN ENERGY" (NESA 55 WIRELESS FILE OF JANUARY 16.)

2. I GAVE ALL ABOVE TEXTS TO MFA ON JAN 20. AL-KHADHIM SAID THAT MINISTRY DID NOT HAVE CAPABILITY TO MAKE RAPID ACCURATE TRANSLATIONS OF LONG TEXTS AND HAD THEREFORE FORWARDED DOCUMENTS TO HIGHER LEVEL AUTHORITIES IN ENGLISH. REQUEST HAD JUST COME BACK FOR MINISTRY TO ATTEMPT TO OBTAIN ARABIC TRANSLATIONS FROM USINT ON URGENT BASIS.

3. FOR BEIRUT: IF YOU HAVE DONE ARABIC TRANSLATIONS OF

ANY ABOVE PLEASE SEND IN JAN 31 POUCH OR SEND SPECIAL POUCH

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BAGHDA 00093 041024Z

ON FEB ONE.

4. FOR KUWAIT: PLEASE SEND ANY ARABIC TRANSLATIONS WITH
COURIER ON FEB 1.

5. AL-KHADHIM SAID THERE WOULD BE CONTINUING NEED FOR
ARABIC TRANSLATIONS OF THIS TYPE DOCUMENT IN ORDER THAT
DOCUMENTS PROVIDED BY USINT HAVE MAXIMUM EFFECTIVENESS
WITHIN HIGHEST LEVELS OF GOI. REQUEST SUGGESTIONS FROM
ADDRESSEES AS TO HOW ARABIC TRANSLATIONS CAN BE
OBTAINED EXPEDITIOUSLY SINCE USINT DOES NOT HAVE CAPABILITY
TO DO THEM.

LWORIE

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: ENERGY, TRANSLATIONS, SPEECHES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 30 JAN 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975BAGHDA00093
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750040-0244
From: BAGHDAD
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t1975018/aaaaagrg.tel
Line Count: 73
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION NEA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: ShawDG
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 30 JAN 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <30 JAN 2003 by daviscw>; APPROVED <25 FEB 2004 by ShawDG>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
05 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: ARABIC TRANSLATIONS OF USG POLICY STATEMENTS
TAGS: PFOR, IZ, (FORD, GERALD R)
To: BEIRUT STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006